

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 152 [402] ◆

Середа, 12 серпня 1992 року ◆

Ціна 1 грн.

## Актуально

### Зростає кількість жертв

7 серпня о 17.20 казари, де розквартировано український батальйон міротворчих Сил ООН, були піддані цілісному мінометному обстрілу. Шестеро військовослужбовців повідомляє прес-служба Міноборони України, поранені. Один із снарядів розірвався в кімнаті, де розміщуються наші офіцери. Не щастя, а нія не той момент нікого на було і обійшовся без жертв.

За попередньою інформацією, переданою секретаріатом ООН, втрачені міротворчі сили на сьогодні становлять 9 чоловік вбитими (Аргентина — 4, Франція — 3, Італія — 1, Україна — 1) і більш як 20 пораненими, серед них військовослужбовці батальйонів Франції, Канади, України та інших країн.

Міністр оборони і закордонних справ України через постійного представника у Нью-Йорку звернулися до керівництва ООН з пропозицією вжити рішучі заходи щодо забезпечення статусу міротворчих Сил ООН у колишній Югославії.

### Може, й допоможуть

Напруженою залишається ситуація в Нагірному Карабасі. З штабу сил вірменської самооборони повідомили, що внаслідок військових дій з установок збрани і мінометів обстріляні міста Мартуні, Гадрут та село Адаур. Серед місцевих жителів є збиті та поранені.

Президент Тер-Патросян призначив першим заступником міністра оборони Вірменії генерал-лейтенанта Тер-Григоряна. За словами представника вірменського уряду, це рішення єспрессим значенням оборонної діяльності республіки і внаслідок швидкоплинної створення армії країни.

Тим часом прес-секретар головнокомандувача об'єднаними збройними силами СНД заявив, що не виключено можливості надання військової допомоги Вірменії.

### А вони знають своє...

Не відбулася сесія Верховного Меджлісу Нагірчовані, на якій планувалося обговорити важливі економічні й політичні питання. За словами глави нагірчованського парламенту Алієва, для проведення сесії не було ніброму, бо депутати від Народного фронту республіки на закликання не прийшли. В той час, коли їх назвали у Верховному Меджлісі, вони зібрався на нараду в будівлі Народного фронту.

### Прикрі удори природи

У зв'язку з надзвичайно спекотною тривають пожежі у Білорусії. Різно зросло кількість самозайнятих торфу. За два останні місяці в республіці вигоріло 4400 гектарів лісів. Відкриті лісних сезону армією влітку відкриті до осені.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.



## Миколаївці — для греків

У корабель ВО «Суднобудівний завод імені 61 комунарки» було спрямовано тридцять осіб. Тут на замовлення грецької фірми «Лавіна» в урочистій обстановці був спущений на воду транспортний рефрижератор «Фріо Миколаїв».

НА ЗНІМКУ: урочиста спуск на воду рефрижератора.

Фото Бориса РИБАКОВА.

## 3 пошти

### «НЕВНИНІ» ІГРН

Многочисленні дії та мучитися може сил. До яких при набу багатозначності Україну було гандіти й покласти брудом! Прикладі! Було — після! Проходили змагання команд Алясського металургійного інституту та Лявського янцючого військового училища у клубі веселощів та внаслідках. Боляче було дивитися на весь цей шовбі. Скільки брудів вилити студенти на нашу символіку, на Україну взагалі. А курасі! Які ж з них закінчили Батьківщини, коли вони не поважають її історію!

Л. ДОНЧЕНКО.

### НАРОДНЕ ДОБРО — НАРОДУ!

Прошу пошукати питання про доно до генералітету та партпаратніків у Криму. Всі вони будувалися за народні кошти безплатно, солідарно, спільно. А тому пропоную на дачі виставити караули Національної гвардії і розпочати співство щодо права володіння ними.

А. СУВОТІН,  
робітник.

Маріуполь,  
Донецької області.

### АГІТАЦІЯ — СПРАВА ПРОФЕСІОНАЛІВ

Почути по радіо, що у Львові виник комітет захисту Криму,

член якого збирається вийти до Дніпровського району і проводити там агітацію напередодні референдуму. Але якщо агітація буде такою, як проводить депутат Степан Славко зі своєю командою в Севастополі, то і гарантію, що населення проголосує за відокремлення від України. І взагалі вважало, що саме завдяки тому воюму у Криму піднялася хвиля збирання підписів нахорість референдуму. Зайнято, роз'яснювальну роботу проводити потрібно обов'язково, але повинні робити професіонали.

В. ЛЯЩЕНКО,  
Сінферополь.

### ПИТИ

Є на Донбасі нудове місто — Горілея. Славиться воно своїми гурдурями-шахтарями. Але ніхто чомусь не піднімає в аулицях літні лотки, де можна було купити у спекотний день склянку звичайної газованої води, ніж ж їх вдало й спільно шукати треба. Невгадано водичкою торгувати. От і мріють нині горілець про водичку, як про щось заморське.

В. ЛЕВИЦЬКИЙ,  
інженер.

Горілівка,  
Донецької області.

## НАФТА СУМЩИНИ

Ще один район Сумської області став нафтоносним. Біля села Тарутине Конотопського району спеціалісти геолого-розшукової партії знайшли нафкові родовища нафти і газу. Освоїти його допоможуть буриники та експлуатаційні свердловини. Охтирського нафтогазодобувного управління. Його підприємства працюють в Охтирському і Ромненському районах і забезпечують значну кількість підземних енергетичних ресурсів України. В нинішньому році нафтовики здадуть понад п'ять 50 тисяч тонн нафти, яку було пороблено на банках для агропромислового комплексу області.

## ПРІОРИТЕТ — ЖІНКАМ

Постановою Кабінету Міністрів України схвалено договоро-строкову програму поліпшення становища жінок, сім'ї, охорони материнства і дитинства. Мета її — створити необхідні умови для раціонального поділення жіночої професійної зайнятості з материнством, поліпшення становища сім'ї, охорони материнства і дитинства.

Програма, розрахована на період до 2000 року, розроблена Міністерством праці з участю інших міністерств. У ній передбачено здійснення заходів, спрямованих на усунення негативних факторів і поліпшення становища жінок у сфері виробництва і побуту, професійної підготовки і перепідготовки, забезпечення охорони здоров'я матері і дитини, розвитку матеріально-технічної бази жіночих консультацій, навчально-професійних і дитячих закладів.

## МАЙБУТНЄ ЄВРЕЙСЬКОГО

### РЕНЕСАНСУ

Круглий стіл «Історичні, соціально-політичні і культурологічні проблеми єврейського національного відродження в контексті сучасної етнологічної ситуації в Україні» розпочав свою роботу в Інституті національних відносин і політології АН України. Він організований Комітетом з питань національності в прихіді Кабінету міністрів, Інститутом національних відносин і політології, Радіо національності Народного Руху, Товариством єврейської культури, Республіканською асоціацією українців з єврейської національності, 48-річчю з дня згадки діячів єврейської антифашистської комітету. Веде його керівник історичних наук Ю. Кандялов.

Пишемо нову  
Конституцію України

Якої ви думки

про

громадянство?—

еспрес-інтерв'ю  
з киявськими  
перехожими

В. СМОЛАНОВ, інженер:

— Лише не помилюся, усі, що стосуються громадянства, розглядаються в другому проєкті Конституції. Я передчуваю до конституційної точності зору: мешкаючи в Україні, ти громадянин, в певній мірі громадянство нічого, крім інформації додатково не приносить.

І. РАДЬУЖИНА, студентка:

— Я — українка і туди пішла. І смачно от що: українська їжа, український чуп, що росіяни не розуміють, українська мова, це подарилося я зараз, зокрима я Криму, брудуної води сплутувати. З росіянами нас побачили історія, це найбільше більше валяти, ніж Кривачів або Єлєчкі, той чим іти гарь у палаті, що росіяни не розуміють. Та коли ми не розуміємо, це можна бути одразу і першотомі соціалі, і просто людина. Я про ту подальшину, що не рідно один, але не відома. Я про людину, яка живе на яхті, у сім'ї, в не у замкненому світі, але не в Україні. Це громадянство, про яке йдеться в справі, яхт-шлюзові.

Степан БРИЛІ, робітник:

— Згоден з промовом. Причому тільки, що живу в Україні, да поки що права російської, але поки що живу, російськими тільки не павері, зовсім так, що живу, ніби російський у м'язів, яхт-шлюзові з тебе три, крім, пішов на ринок по злітати, по авто, мобілі — одна яка по піці, одна зламана, телевизор — який телевізор, спосіб, обидати мені 400 років, це не моє, суверенітету, негодний, червоні тільки розсіялися, я у комерційних носіях гітчаніні цифри. Все одне куплю кваліфікатор і приїму українське громадянство. А коли серйозно: нувати мене від поліції. Країна, ніс 6 — більше 6 батальонів.

Валентина, блогер:

— Я — росіянка. І загалом, не проти мого порід з українцями — російська підданство. Це надто неважко. А потім, Україна поки що не дала громадянства, що зберігає, що зберігає економічного інструменту, а до того ж, я не хліб з іншими з Станіславом (писаним) — чорною, що чорною, що зробило, а пенсіонер, а інвалід, а студент! Єлєчкі, прийняти, гарантує захист інтересів російської території СНД. А тім, і кому жая кір.

Іван ПІДЛУЖИЙ, перукар:

— Ви про процент Там записано, що не права повноваження і незалежність у тому, з ним і про розмовляти. Так от я вже я розмовляти. А Кривачів 6 сезони: розділ про громадянство — то найбільше удача проєкту Конституції. Маєть дивно: за сепаратизму це проблема не була, але переваження стрілок годинами на годину незалежності тепер нім паравали вперед. Приймай, ти здатся.

Сергій ВУСАТИН.

## У ПОШУКАХ КОМПРОМІСУ

У статтях 110—113 глави 17 проєкту нової Конституції України чітко визначено місце Республіки Крим: вона є автономною складовою частиною України, самостійно вирішує питання, віднесені до її влади Конституцією та законами України. Крім того, Крим брати участь у розв'язанні питань, віднесених до влади України, а Національних Зборів, уряд і та інших центральних державних органів, матиме в них кошту представництва. Але з другого боку, за статтею 114 Конституції України, прийняті в межах її компетенції, обов'язки для виконання в Криму. Певно, саме

цей пункт викликає різке заперечення значних політичних сил Криму, які постійно збувають політичну обіцянку на відсторонення його населення на межу конфронтації. Тому я сподіюся, що Криму великою мірою залежатиме від настроїв і політичних переконань народних депутатів. Вони різні, часто протилежні.

Кореспондент «Гу» взяв короткий інтерв'ю у кримських парламентарів після того, як вони прийняли рішення про відсторонення Огня, перетворивши українсько-кримські відносини очима кримських народних депутатів.

### Точни зору народних депутатів Криму

Україні не підтримує, і моє переконання в цьому планує грунтується на збройному гвалті.

Борис КИЗНЛОВ (фракція «Республіка» ГРКУ): Я критикую проведення референдуму про незалежність Криму, але не реальність перспектив на це. Коли ми не можемо неконфедеративні відносини з Україною, то чітко, конфедеративні союз. Прийнявши громадянство, гмін, термін і Криму, ми відповіли на межі федерації, це не союз держав, а союз держав. Це, на мій погляд, найоптимальніший варіант, який цілком можливо реалізувати. Закон про розмежування повноважень між Україною і Криму не повинен не вважуватися. Я не прихильник, так би мовити, розкошування мого, але в акті 1954 року перед перекладом Криму України вважалося в першу чергу моральний аспект території, що можна коштує передавати, але народ ніколи. Я хотів би бути громадянином Криму і Росії, а я їм, наприклад, Криму і України.

В'ячеслав ЗАРУБІН (фракція «Республіка» ГРКУ): Крим бачу суверенним державою, яка сама вирішує, з ким їй укладати договори і підписувати союзи. Такий державний, на мій погляд, в першу чергу мають бути Україна і Росія. Ми хочемо спершу визначитися, чи, а те, що бачу їм у відносинах з Україною, розцінюю як викруткування дук. Мій ідеал — тисо «Крим і Росія» — це, на мій погляд, в 1918 році Чехословаччина, відділяти кримськотатарський демократ, який бачу суду російський, який сьогодні — це близько розробити між двома державами, а для

мене однаково дорого і «матушка Росія» і «новона Україна», тому ми повинні визначитися самі.

Ілля ЛЕВЧЕНКО (незалежний депутат): У Криму сьогодні знаходяться права людини і всі закони, і почалося це з того, що зруйнували СРСР, а в перших днях рубилися в Криму. Крим не може бути федеративним. Але Україна задумала це першодержавно, а бачуючи, що згодом змінювали закони і свою Конституцію, почали тиснути на Крим, втручаючись в його справи без згоди на те кримський парламент і кримський народ. Крім цього, ми бачу український: у 1954 році Крим відсторонили від незалежності «подарували» Україні. Тому в цій ситуації треба не вважати за суверенізм референдуму, а вважати за голос народу. Особисто я не уявляю жити Криму без Росії, але хотілося б, щоб Росія не втручалася в його внутрішні справи. Я сподіваюся, ідею «Крим і Росія» ми погодимося на те, щоб Крим не належав ні Україні, ні Росії. І не треба України нас підписати, а Криму відсторонити від політичного впливу, який колись і без воли Криму, вона радянська, а Діпро не в Україні починається. І взагалі, СРСР, навіть не існуючи на папері, живе в крові народів і повинен жити.

Вадим МОРОДАНОВ (фракція «Республіка» ГРКУ): Я переконаний: рано чи пізно, а Україна зрозуміє, що Крим є географічною частиною держави, а Діпро не в Україні починається. І взагалі, СРСР, навіть не існуючи на папері, живе в крові народів і повинен жити.

Вадим МОРОДАНОВ (фракція «Республіка» ГРКУ): Я переконаний: рано чи пізно, а Україна зрозуміє, що Крим є географічною частиною держави, а Діпро не в Україні починається. І взагалі, СРСР, навіть не існуючи на папері, живе в крові народів і повинен жити.

### Кримська проблема

схва хотіли Крим забрати, а Нім — не віддати. Треба забрати в обох цих об'єктах розробку.

Сергій КУШНИК (народний депутат України від Криму): Голова держави, який депутатів тільки ухвалює рішення «За громадянський мир і міжнародну залогову».

— Останні події в Криму переконують політиків, що ситуація тут певною мірою стабілізується. Своєю роллю у цьому зіграли повні інтеграція міжнародних між Україною і Росією, багатьох протвердження міжнародних конфліктів, що налядали навколо. Останні «козирі» в руху ГРК України за Криму про розмежування повноважень. Політичний розроб вимагає від нас, щоб ми могли нормально жити. Ми готові до другого всесвітнього конгресу депутатів усіх рівнів, запросяти на нього, парламенту.

М. Багрова, голову уряду В. Курашні, щоб розглянути питання нашого співробітництва з Конституції України, прийняти кримський Закон про місцеві Ради і місцеве самоуправління. Ми хотіли, щоб ми могли жити в політичній амбії й ємоції, а роз'яснити кримчанам, що Крим ставлять, ми треба реально реалізувати. Не допозволя б нам віддати частину цих повноважень. Треба зрозуміти, що це не тільки і не тільки до останнього зовнішнього періоду — це головні завдання в Криму. А буде мало повноважень, що дає об'єктивні питання з Україною. Переконайте: вона не відмовляється, аби це пішло на загальне благо.

Актуальна ДАНЕЛІН (голова постійної Комісії ВР Криму з національної політики, міжрегіональських відносин і культури):

— Ми ще в Лїті на засіданні Президії Верховного парламенту вирішили: відносини повинні бути правові й конституційні. За цим про розмежування між нами, наприклад, основні наших відносин і повинні, чітко її додержувати. Я згоден висловити запитання: чи Криму на основі взаємного компромісу, якого сьогодні досягнуто.

Записав Володимир КАЧКО, спеціальний кореспондент «Голосу України» — Київ, Сімферополь.

Жинка-92

«БУДЕ

УКРАЇНА З ХЛІБОМ»,—

сизав міістр сільськогосподарства  
Василь Тиначу, побувавши на Черніщині

Слава Богу, не справедливі наслідки цього промови щодо ушкодження німеччини року ринку України. У більшості господарств Черніщини області перші сотні кошиків і об'ємів хлібних мисей дають по 35—40 центнерів за гектара. На родючих ланях Черніщини сільськогосподарського району — по 50—55. Отже, поїздом міістра представили Президента Костянтина Ягроб, області за державним замовленням у 672 тисячі 245 тонн здат державі на м'ясо двох мільйонів тонн зерна. Це, значить, не рекордний збір, але

Більше, ніж у минулому році. Міістр сільськогосподарства має змогу переконатися в прогнозах представника Президента, побувавши на ланях у Золотоніському, Імпульському, Чернівецькому, а також у Чернівецькому районах, ознайомившись з роботою доповідно-свідальницьких станцій, фермерських і колективних господарств.

— Я їду з Чернівином з добрим настроєм, бо побачив, що ми будемо з хлібом, — сизав Василь Тиначу.

Підпис ТИТАНЕНКО, власний кореспондент «Голосу України» — Чернівецька область.

Звернення Міністерства закордонних справ України до голови Ради Безпечки ООН

Міністерство закордонних справ України уповноважено заявляти, що уряд України висловлює глибоку сумніву з приводу злочинних дій веротуротів сторін в районі Сараєва, які привели до нових жертв і поранень цивільного населення збройних сил. Обстріли військовослужбовців СООНО є грубим порушенням принципів міжнародного гуманітарного права і можуть розглядатися урядами країн, що наслідують свої військові контингенти, як злочини проти людства. Сил СООНО, які воюють проти цих громадян. Уряд України ринше висказує від конфліктів сторін, зокрема утримання в Боснії та Герцеговині, а також Сербії, який всім можливим заходами для негайного припинення збройних дій проти миротворчих сил ООН, виключаючи український батальйон, в секторі Сараєва. Уряд України звертається до Рад Безпечки ООН з проханням використати весь авторитет всієї міжнародної організації з метою забезпечення максимальної безпеки військовослужбовців українського контингенту СООНО, а також проведення ретельного розслідування інцидентів від 31.07.92 та 07.08.92. Ми висловлюємо надію, що Рад Безпечки, згідно з Статутом ООН, будуть впровадити ефективні заходи по забезпеченню умов діяльності і безпеки безпечно військовослужбовців Сил ООН, а також заходи адекватної протидії в разі повторення підступних обстрілів.

Уряд України заявляє, що в разі повторення збройних дій проти українських військовослужбовців і нових жертв Берхотому Радю України може бути розглянуто питання про відкращання контингенту Збройних Сил України з Силу Сил ООН по підтриманню миру в Сараєві.

## ЛУЦЬКІ КОНТРАСТИ

### НЕ ЦУКРОМ ЄДИНИМ.

## Про перебудову структури виробництва в Україні (сільське господарство)

Специфіка сільськогосподарства полягає у сезонності й строгості строків виконання робіт. У певний час і за певну кількість днів треба і посіяти, і довести поле до ладу. Як свідчать дослідження, за високої якості і вчасності виконання технологічних операцій урожай росте мало не удвічі порівняно з іншими варіантами.

країна повинна спертись  
льське господарство, і вс  
й сировинній базі, стати

іх дів. Перша — безгосподарність: дуже великі втрати і специфічна структура виробництва. Щорічно близько 40 відсотків урожаю гине через погані агротехнічні та садівницьку техніку, розсадників та невідповідне збереження. Щоб позбутись цього габельного явища, треба провести приватизацію колгоспів, радгоспів. Можливо, ті ж самі селекції, які виводилися для інтенсивних культур, будуть об'єднані у кооператив, внаслідок браку техніки і збоїв у перехідний період зберуть дуже менший урожай, але не

Другою причиною є структура сільськогосподарського

становить суму понад 3 мільярди доларів. Основною статтею експорту в інші республіки є цукор. Зокрема, до Туркменістану, в якого ми сподіваємось купувати газ, експортуємо цукор і кондитерські вироби на суму до 6 мільйонів доларів. Ці ринки збудують різні бар'єри. Третій ринок дуже негач, а от знати його — набагато важче. Отже, маємо інтенсифікувати виробництво цукру м'яса, молочної продукції, олій і особинне пварене господарство цих продуктів.

Тяке задоволяння вимагає уважний аналіз, який стає завданням статистики в Україні. 8 цілому по Україні маємо близько 24 мільйонів голів великої рогатої худоби (8РХ), або в умовних головах\* — ум. г. — 17,5 мільйона, 18 мільйонів свиней (8 м.м. ум. г.) 43 мільйонів птиці (8 ПХ) (53 млн.), 9 мільйонів овець і кіз (мільйон ум. г.) — разом близько 30 мільйонів ум. голів. У 1991 році вироблено понад 4 млн. т. м'яса, з яких вивезено дещо 331 тис. т., 23 млн. т. молока, з яких вивезено 1,5 млн. т., а значить, велика частина продукції залишилася в Україні. Природно, що ці м'яса на рік\*\* при нормі 84 кг на рік.

На кожну умовну голову слід виділяти 1—1,5 га угідь. Таким чином, для утримання цього поголів'я потрібно було б 30—45 мільйонів гектарів угідь. А ми маємо лише 40 мільйонів.

Отже, становище в тваринництві, зумовлене адатністю господарства прогодувати поголів'я і пов'язане з необхідністю забезпечити населення республіки продуктами харчування, а також експорт продукції тваринництва, є дуже напружене. Потрібні термікові фінанси і цілеспрямовані капіталовкладення у сільське господарство. Разом з тим необхідно змінити кількісний розподіл тварин за видами.

\*У лераговорен яро турн-  
менський газ йдеться за імпорт  
20 мільярдів метрів кубічних  
газу на суму 1,5 мільярда до-  
ларів.

\*\*\*Юдне умовна голова відпо-  
відає: дорослій норові; трьом  
свинним у віці понад дваніть мі-  
ніцій; п'ятдесятьом головним  
птиць масою 1,5 кг кожна; де-  
сятьом вівчакм і нозам; номію.

\*\*\*У США — 114 кг, в Угорщи-  
ні — 112 кг м'яса на одну осо-  
бу на рік.

**Ігор ЮХНОВСЬКИЙ,**  
Державний радник Ук-  
раїни з питань науково-  
технічної політики, член  
Президії Верховної  
Ради України.

(Далі буде).

Приватизація земель і зайнятих шляхом рівномірного його розподілу між селянами є неможливою. Як за кількістю машин, так і за їх якістю технічне оснащення сільськогосподарства України є аж зовсім недостатнім. Окрема, на 100 га земель, у нас 13 тракторів, для порівняння: у ФРН — 139, у Польщі — 78. Технічний рівень машин надзвичайно низький, термін служби достатньо короткий. Згідно з законодавчим зразком — 3—10 років. Недостатня опломбівка пристроїв на ділячці агрегатів призводить до загаторованих провіздів полів, ущільнення ґрунту, зай-

в витрати пального, бок  
апасних частин, неясні  
ервисне обслуговування здій-  
люване майже тисячу ре-  
оитно-транспортних стацій  
есублики, зумовлюють пе-  
едчасне зношування машин.  
оча в колишньому СРСР і  
ишукан найбільше у світі  
догод господарської техні-  
и, кві надходження її в  
осударства практично зми-  
ювали машини, які вийшли

Тут є дві галачки проблем: наповнення ринку запасними частинами і наявність потрібної кількості пального і мастил.

Єся стратегічні проблеми сільського господарства, без розв'язання яких ми не зможемо добитися піднесення сільськогосподарського виробництва. Центральна, Східна і Південна Україна є багатющою житницею. Родюча земля, багатогатний клімат, працюючі люди — все це дає можливість розвинути лінійний спектр сільського господарства: зернової, олійної, концентрованих кормів і т.д. очевидно до цього — м'ясного тваринництва. Зхідні лінійні області тяглись б у бік лінійництва, молочного тваринництва, вирощування лісових буряків, картоплі і т.д.

В урожайному 1990 році українські хлібороби зібрали 52 мільйони тонн зерна. У тому ж році Україна продала заз. а закупила 3 мільйони тонн.

<sup>\*)</sup> Для порівняння зауважимо, що на світовому ринку відкешивання цін на техніку до вартості тонни зваря становить: комбайн теля «Иомандер 228 с» (фірма Инвас) — 1000 т.; трактор — 100 т.; тонна ланату — 1,2 т.; 1600 кВт/год електроенергії — 0,3 т. зерно.

виробництва республіки. Вона зорієнтована на експорт в основному продукції тваринного походження. У 1990 році її експорт становив 310 тисяч тонн, порівняно з 310 тисяч тонн в 1989 році. Найбільш важливими в експорті були м'ясопродукти на суму 150 мільярдів доларів, молокопродукти — на 1,5 мільярда, цукру і кондитерських виробів — на 1,5 мільярда, понад 300 тисяч тонн цукру і кондитерських виробів — на 1,5 мільярда, картоплі, овочів, фруктів, баштанних культур та винограду — на суму більш ніж 250 мільйонів, а також солі на суму понад 200 мільйонів доларів. Основна стаття експорту — м'ясопродукти на суму понад мільярд доларів. Загальний баланс зовнішньої торгівлі сільськогосподарською продукцією позитивний, у 1990 році він становив 3,5 мільярда доларів.

Основними ринками нашої сільськогосподарської продукції в Росії і всі інші раслубніні СНД. Росія ввозить м'яса майже на мільярд доларів, цукру на суму понад 900 мільйонів, а також олію, молочні продукти, м'якоти фруктові. Як пазити

\*Для інформації назвемо продукти, що їх особинно високо цінують на світовому ринку: волюно ланьон — 650 доларів за тону, моноплі — 830, воно — порад 5000, плодово-нігді — 350, соняшник — 500 доларів за тону.

кондитерські вироби коштують 5800 доларів за тонну, кони за тонну набагато рідше заміняють тільки 2600 доларів, а за цукор — 420. Отже, треба сміливо купувати какао і виробляти кондитерські. За мангровими виробами платять 1300 доларів за тонну, хоча зарию коштують 160.

## Рендама

списанные и морально устаревшие ЭВМ, радиоэлектронное оборудование, средства связи, источники питания, изъём и детали.

С предложениями обращаться: 310125, г. Харьков, а/я 5486. Тел. (0572) 200-028. Малое государственное предприятие «ЛМВ».

Реализуем оверлоки мор.  
МКБ-1 трехниточные в мета-  
лическом корпусе. Contac-  
ные телефоны: 266-63-0  
294-07-67. ▲

Организація реалізує електронічні  
лікшувачі машинки «ЯТРАНЬ» з русско-  
українським і латинським шрифтами.

Контактные телефоны: 245-36-79 с 10 до 17 часов, кроме выходных дней; 266-63-05 с 17 до 22 часов — все дни недели.

Богдан БЕРЕКЕТА.  
Волнеська область.

## ФОСФОРИТИ Е? Е.

розвинутою промисловістю  
переробки фосфоритів  
концентровані мінеральні д

бровка. Проте сьогодні значна частина підприємств вимушено простояє за браком сировини. Причини банальні: якщо минулого року 70—80 відсотків необхідної сировини завозили з Кольської півострова, то в цьому році Росія погодилася поставити українським підприємствам тільки що 50 відсотків потрібного.

Щоб забезпечити сильне господарство добриями, промисловість сировиною до кінця календарного року, Колегія Держкомгеології України вирішила створити комплексну програму «Фосфорити України». І хоч робота над ід'ї вилегла ще нещодавно, крадіжки уже сьогодні зробили незначний зачіп: за останні півтора року розвідано і доведена фосфоритів із промисловими запасами до 220 мільйонів тонн.

ДО УВАГИ КЕРІВНИКІВ ПІДПРИЄМСТВ, ОРГАНІЗАЦІЙ  
Корпорація «КУРЛЮГІРАФМАШ» пропонує виробити по  
пам'язі зв'язки поліграфічних об'єднань наших підприємств:  
- машини поліграфічного і тиражного друку;  
- лазерні різальні, виготовляють банієрозрізні машини;  
- об'єднання для виготовлення ланітюр і ланітюр-  
контурів;  
- об'єднання для виготовлення друкарських форм;  
- ниткошівні і дотримувальні машини;  
- комплект об'єднань для виготовлення картоної торі  
безпозульній машині;  
- сатінокопівальні апарати.  
Технічні рішення: 254072, м. Київ, вул. Тульчинська, 6.  
Тел. (044) 231-80-00, факс (044) 231-80-01.

# PODCEKRAPIE



# ОДНО-ПРАВОВОЇ РЕФОРМИ В УКРАЇНІ

## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ ПРО КОНЦЕПЦІЮ СУДОВО- ПРАВОВОЇ РЕФОРМИ В УКРАЇНІ

Верховна Рада України постановляє:

1. Схвалити в основному Концепцію судово-правової реформи в Україні.

2. Доручити Кабінету Міністрів України, Комісії Верховної Ради України у питанні законодавства і законності, Верховному Суду України протягом 1992 року підготувати і подати на розгляд Верховної Ради України проекти законів про судову реформу та адвокатуру, про внесення змін і доповнень до Кримінально-процесуального і Цивільно-процесуального кодексів України щодо одноособового судового розгляду кримінальних і цивільних справ, про судову перевірку законності арешту або утримання під арештом громадянина, забезпечення підозрюваному і обвинуваченому права на захист. Продовжити інтенсивну роботу по підготовці Кримінально-процесуального, Цивільно-процесуального, Кримінального, Цивільного кодексів України, Кодексу про адміністративні правопору-

шення, Кодексу законів про працю, Господарського (торгового) кодексу України. Підготувати пропозиції про створення при Верховній Раді України Інституту законодавства і правової реформи.

3. Кабінету Міністрів України до 1 січня 1993 року розробити і подати на розгляд Верховної Ради України відповідні нормативні акти з питань матеріально-технічного, житлово-побутового забезпечення суддів і слідчих, про забезпечення в та правовохоронних органів приміщеннями, придатними для виконання їх функцій.

У 1993 році розпочати, а в 1994 році завершити формування основ фінансування і матеріально-технічної бази, перехід на комп'ютерні системи ведення кодифікації правових актів.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛЮЦ

м. Київ  
28 квітня 1992 року

окрему систему.

Арбітражний суд забезпечує захист прав і законних інтересів учасників господарських відносин, незалежно від форми власності, яну вони представляють. Арбітражними судами є обласні, прирівняні до них арбітражні суди та Вищий Арбітражний Суд України.

### IV. СТАТУС СУДДІВ

Суддею районного (міського) суду може бути громадянин України, що досяг віку 25 років, має вищу юридичну освіту, стаж роботи за юридичною спеціальністю не менше двох років. Суддями Верховного Суду Республіки Крим, обласних і прирівняних до них, Верховного Суду України і Вищого Арбітражного Суду України можуть бути громадяни України, що досягли відповідно 30 і 35 років, мають вищу юридичну освіту і стаж роботи за спеціальністю відповідно не менше 5 і 10 років. Суддями Конституційного Суду України — громадяни України, які досягли не менше 40-річного віку, мають вищу юридичну освіту та пропрацювали безпосередньо за юридичною спеціальністю не менше 15 років.

Судді незмінювані. Судді районних (міських) і мікрорайонних (окружних) судів, обласних судів, Верховного суду республіки Крим, судді обласних арбітражних судів та судді військових судів та судді Верховного Суду та Вищого Арбітражного Суду обираються Верховною Радою України безстроково.

Вперше судді призначаються (обираються) строком на 5 років.

Судді Конституційного Суду обираються Верховною Радою України на 10 років, повторне обрання не допускається.

Судді недоторкані. Їх недоторканість поширюється на листування, засоби зв'язку, документи, службові і приватні приміщення. Судді всіх рівнів не можуть бути притягнуті до кримінальної та адміністративної відповідальності і взяті під варту без згоди Верховної Ради України. Кримінальна справа проти судді може бути порушена тільки Генеральним прокурором України за згодою Верховної Ради України.

раїни, яка одночасно вирішує питання про зупинення повноважень судді.

Суддя достроково позбавляється своїх повноважень:

— внаслідок внесенного відносно нього обвинувального вироку, що набрав законної сили;

— втрати громадянства України.

Суддя може бути звільнений з посади внаслідок недостатньої кваліфікації лише за висновком кваліфікаційної комісії суддів.

Судді також можуть бути достроково звільнені від виконання своїх обов'язків за власним бажанням, внаслідок обрання на іншу посаду за їх згодою та за станом здоров'я, який перешкоджає продовженню роботи.

Скасування або зміна судового рішення самі по собі не тягнуть відповідальності судді, якщо в його діях немає складу злочину.

Судді звільняються від виконання невластивих їм функцій та не можуть виключатися до різного роду комітетів, комісій по боротьбі із злочинністю.

Суддя не може бути депутатом, перебувати в політичній партії, займати будь-які інші посади, здійснювати підприємницьку діяльність. Займатися науковою, викладацькою, літературною та іншою творчою діяльністю судді не забороняється.

Вперше обрані або призначені судді приймають присягу.

Для спеціалістів судів вводяться класні чини. Судді, адвокати і прокурори в процесі забезпечуються форменним одягом (мантією).

Вводиться присяга для свідків. Поряд з гербом в залі суду знаходиться прапор України. Запроваджується посада судового розпорядника.

Органами самоврядування суддів є їх обласні конференції та з'їзд суддів України.

### V. РЕФОРМУВАННЯ ОРГАНІВ РОЗСЛІДУВАННЯ, ПРОКУРАТУРИ, АДВОКАТУРИ, ЮСТИЦІЇ

1. Процесуальним законодавством надається громадянину максимум правових засобів для захисту його прав. Встановлюється порядок оскарження до суду дій слідчого, пов'язаних з порушенням прав людини.

Значно розширюються права обвинуваченого, потерпілого та інших учасників процесу. Потерпілому надається право примувати обвинувачення, маючи від нього державного збитків, заподіяних йому злочинном, для чого створюється державний фонд.

Законодавчо закріплюється реалізація процесу на самостійній основі. Його права і обов'язки, диференціюються форми розслідування. Чітко розмежовуються функції органів попереднього розслідування і органів, які здійснюють оперативно-розшукову діяльність як у процесуальному, так і організаційному плані.

Створюється єдиний слідчий апарат. Визначаються науково обгрунтовані критерії навантаження слідчих та забезпечення їх технічними засобами.

Створюється судова експертиза, як важлива і самостійна інституція, незалежна від органів суду, що розслідування, діяльність якої повинна регулюватися процесуальним законодавством.

2. З розвитком ринкових відносин і підвищення ролі судової влади у захисті прав підприємців і власників, змінюється загальнонаглядова функція прокуратури у сфері господарської діяльності (економічних відносин). У перспективі загальний нагляд буде обмежений питаннями захисту державних інтересів і власності, перевірки законності правових актів, а також дій посадових осіб, що стосуються прав і свобод громадян.

Прокурор не здійснює нагляду за діяльністю судів, він є рівноправним учасником судового процесу. В законодавстві чітко визначаються процесуальні функції прокурора як державного обвинувача, суд звільняється від невластивих йому функцій обвинувачення, які в даний час він змушений виконувати.

3. Міністерство юстиції України:

— приймає участь у розробці законодавчих актів і координує роботу по практичній реалізації судової реформи;

— веде державну реєстрацію нормативних актів міністерств і відомств України, які стосуються прав і законних інтересів громадян або мають міжвідомчий характер,

в зв'язку з чим створюється центр правової інформації;

— здійснює керівництво виконанням судових рішень, нотаріатом, органами загсів, видає ліцензії особам на право займатися наданням юридичної допомоги громадянам, організаціям, підприємствам та установам;

— виконує функції замовлення спеціалістів у вищих юридичних навчальних закладах, організує роботу по професійній підготовці суддів, спеціалістів органів і установ юстиції та підвищення їх кваліфікації;

— реєструє не тільки громадські об'єднання, а всіх юридичних осіб для забезпечення контролю за відповідністю їх статутних завдань діючому законодавству;

— координує діяльність державних органів у правовій просвіті громадян та методичного забезпечення організації юридичного всеобучу;

— в межах своєї компетенції укладає угоди з відповідними органами інших держав та міжнародними юридичними організаціями про надання юридичної допомоги;

— здійснює судово-експертне забезпечення.

4. Інститут адвокатури є самостійною структурою по наданню юридичної допомоги фізичним і юридичним особам.

Адвокату гарантується можливість самому визначати організаційні форми роботи. Йому надається право займатися приватною практикою або добровільно об'єднуватися в адвокатські об'єднання.

Закріплюються гарантії самостійності адвоката, розширюються його професійні права та посилюється відповідальність за якість роботи. Питання про допуск особи до адвокатської діяльності вирішується кваліфікаційною комісією на підставі іспитів.

### VI. СОЦІАЛЬНИЙ ЗАХИСТ СУДДІВ. ФІНАНСУВАННЯ І МАТЕРІАЛЬНО- ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ СУДОВОЇ ВЛАДИ

Заробітна плата суддів, спеціалістів судів встановлюється в розмірі, що гарантує їх незалежність, достатньо забезпечує матеріальні умови для належного виконання ними службових обов'язків, з урахуванням, що вони позбавлені можливості поряд з судовою діяльністю виконувати іншу роботу. Вводиться додаткова оплата праці за вислугу років та за класні чини суддів і спеціалістів судів.

Судді забезпечуються упорядкованим жилим приміщенням у вигляді окремої квартири або будинку не пізніше шести місяців після призначення на посаду, а також у випадку винищення права на поліпшення житлових умов. Встановлюється, що вони мають право на додаткову жилу площу у вигляді окремої кімнати. Суддям надається щорічна оплачувана відпустка тривалістю 45 календарних днів, а також додаткова оплачувана відпустка в залежності від стажу роботи. Їх життя і здоров'я підлягають обов'язковому державному страхуванню. Судді мають право на відставку при наявності в нього не менше 20-річного стажу роботи або вихід на пенсію по досягненню пенсійного віку із збереженням у них владних заробітків судді.

Для захисту судової діяльності засновується судова міліція.

Гарантується державний захист не тільки суддів, а й їх сімей.

Фінансування судової влади здійснюється за рахунок державного бюджету, самостійним розділом з розподілом по окремих статтях бюджету щодо кожного виду судової влади. При цьому бюджет не може бути зменшений без згоди відповідно Конституційного Суду України, Верховного Суду України, Вищого Арбітражного Суду України і Пронуратури України.

Розмір загальних асигнувань на судову владу має визначатися в процентах пропорційно до бюджету, виходячи із співвідношення фінансування законодавчої, виконавчої і судової влади. Судді забезпечуються службовими приміщеннями, придатними для здійснення правосуддя.

### VII. ЕТАПИ СУДОВО- ПРАВОВОЇ РЕФОРМИ

Структурні зміни судової системи проходять етапи: по-перше, на основі розв'язку і зміни функцій існуючих судів з поступовим відокремленням ряду їх підрозділів в самостійні ланки судової системи із спеціальною підсудністю або в додаткові судові інстанції.

Треба особливо підкреслити, що не буде дискримінації і прийняття невалідованих кадрів суддів, прокураторів і слідчого апарату. Бережливе ставлення до цих людей є не тільки моральним обов'язком, а й необхідною умовою поступового переходу до правової держави.

Реформу пропонується проводити в три етапи.

Перший етап.

Передбачає:

— розробку і затвердження Концепції судової реформи Верховною Радою України, створення Комісії Верховної Ради України з судово-правової реформи, а в Міністерстві юстиції України — управління з цього питання;

— внесення змін і доповнень до Закону «Про судова устрій України», Кримінально-процесуального та Цивільного процесуального кодексів України про одноособовий судовий розгляд кримінальних і цивільних справ, про судову перевірку законності арешту або утримання під арештом громадянина, про забезпечення підозрюваному і обвинуваченому права на захист;

— підготовку і прийняття Закону про Конституційний Суд України, конституційне судочинство, адвокатуру, про судову реформу і статус суддів, про нотаріат України, про акти громадського стану, про судову експертизу;

— проведення інтенсивної роботи по підготовці з послідовним прийняттям Кримінально-процесуального, Цивільного процесуального кодексів України, Кримінального, Цивільного кодексів України, Кодексу про адміністративні правопорушення, Кодексу законів про працю, Господарського (торгового) кодексу України;

— розробку Положення про кваліфікаційні класи і кваліфікаційну атестацію, кваліфікаційні класи суддів і класні чини спеціалістів судів України, Положення про

конференції судової влади, розподілу в державі України апарату фінансове, матеріальне та життєве забезпечення охоронних органів юстиції і їх сімей;

— розробку актів з питань навантаження судів і інших правохоронних органів апарату технічних і розміщення (підготовки) повних проектів національного довода з висвітлення наукових засобів;

— підготовку створення судової системи;

— розробку законодавчих актів з питань реформування судової системи, програми його технічного забезпечення;

— введення по адміністрації в районних (мікрорайонних) судових адміністраціях в Верховному Суді України, обласних і міських;

— створення (окружних) судів;

— організацію судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

— створення судової системи;

12 сентября 1972 г. Докл. № 152 (402)

\_\_\_\_\_

12 серпня 1992 року. № 152 (402)

## ПОНОС У крају

100

12 серпня 1992 року. № 152 (402)

100

## PHOTOGRAPHY

\_\_\_\_\_

12 серпня 1992 року. № 152 (402)

12 серпня 1992 року. № 152 (402)





Производственно-  
коммерческая  
фирма

**TUR-S**

# ВИРОБНИЧО- КОМЕРЦІЙНА ФІРМА «ТУР-С»



**ПРОДАЄ ОПТОМ**

**ЗА ЦІНАМИ НИЖЧЕ РИНКОВИХ  
ЧОЛОВІЧЕ, ЖІНОЧЕ ТА ДІТЯЧЕ  
ВЗУТТЯ**

**ЗАХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИХ ФІРМ**

**КОНТАКТНІ ТЕЛЕФОНИ:**

м. Івано-Франківськ (03422)

тел. 4-49-98, 3-23-24

тел. 2-49-89, з 9-00—19-00

м. Москва (095)

тел. 166-43-07

166-43-08, 166-43-11

факс: 166-58-96, 166-58-97.



**ЛУЧ-8**

**Производственное  
акционерное общество**

**Газификация невозможна  
без нашего крана**

Техническое описание

Краны конусные муфтовые полудюймовые латунные для газификации жилого сектора на Р<sub>р</sub> 0,01 МПа. Контракты до 3 000 000 штук. Ориентировочная цена: без почтовых или транспортных расходов - 100 руб./шт.

453350 Кумертау, Ленина, 4, а/я 128, тел. (34761) 2-16-49; факс: 2-32-12  
т-т 350759 НУР

# ФІНАНСОВА ГРУПА «ЗОНД»

Представництво в Україні:  
257022, Черкаси, вул. Горького, 6.  
Тел. (8-0472) 433-301,  
478-522.

## Шановний керівник!

Фінансова група «ЗОНД», що спеціалізується в галузі інвестиційних операцій, пропонує Вашій увазі свої послуги.

Термінове переведення грошових платежів від організацій Росії, організацій України. Умовою здійснення переводу є наявність суми платежу на рахунок російського партнера.

Оперативна конвертація грошових засобів організацій, а т. ч. безготівкових сум в готівкову валюту.

Гарантовані розміщення готівкових і безготівкових грошових засобів під приємств на зручний строк під 64 проценти річних.

Будемо вдячні раді, якщо наше партнерство вирішить Ваші проблеми!

З повагою, керівник групи «ЗОНД».

Открытие с 12.08.92  
ФИРМЕННЫЙ МАГАЗИН  
Киев, бульвар Леси  
Украинки, 26  
тел. 295-29-96.



Вы можете получить телефакс бесплатно, нули копиру, вально-множительную машину.

Профессиональные и любительские фото- и видеокамеры — со скидкой 10%.

Только с 12 по 19 августа.



